

day when Moshiach was taken up from us—one of these should become Eidus (Witness) with us to the Techiyas HaMoshiach.'

|23| And they put forward two anashim, Yosef Bar-Sabba, also called Justus, and Mattityahu.

|24| And having davened, they said, 'Adonoi, you have da'as of the levavot of Kol Bnei Adam. Therefore, show which of these two is your bechirah [1Sm 14:41]

|25| 'To take the place of this avodas kodesh ministry and Shlichus from which Yehudah turned aside to go to his own place.'

|26| And they drew lots, and the lot fell to Mattityahu, and he was numbered with the Achad Asar of Moshiach's Shlichim.

[*T.N. Lukas wrote this work around 63 C.E., near the time of his awaiting the first hearing of Rav Sha'ul before Nero in Rome.*]

**2** And when the day of Shavuot is fulfilled, they were all together in one place. [Lv 23:15,16]

|2| And there was mitamuhl (suddenly) from Shomayim a sound like the rushing of a violent wind, and it filled the whole bais where they were sitting.

|3| And leshonot appeared to them, being divided as eish resting on each one of them,

|4| And all were filled with the Ruach Hakodesh, and they began to speak in leshonot acherot as the Ruach Hakodesh was giving the utterance to them.

|5| Now there were in Yerushalayim frum, charedi (orthodox) Yehudim from all the nations under Shomayim.

|6| And at this sound, the multitude assembled and was bewildered, because they were

hearing, each one in his own native language, the Achim b'Moshiach speaking.

|7| And they were mishpoyel (standing in awe) and marveled, saying, 'Hinei, are not all of these Galileans speaking?'

|8| 'And how are we hearing, each in our own language in which we were born?'

|9| 'We Parthians and Medes and Elamites; the ones living in Mesopotamia, Yehudah, Cappadocia, Pontus, Asia, |10| Phrygia, Pamphylia, Mitzrayim (Egypt), and the regions of Libya around Cyrene; and the visiting Romans,

|11| Both Yehudim and Gerim (Proselytes), Cretan, and Arabic, we hear them speaking in other languages [*than their own*] of the Gevurot (mighty acts) of Hashem'.

|12| And all had real hispailus (overwhelming awe) and were bewildered saying one to another, 'What can this mean?'

|13| But others, mocking, were saying, 'Of sweet wine they have been filled!'

|14| But Kefa, having stood with the Achad Asar, lifted up his voice and declared to them, 'Anashim Yehudim! And the ones inhabiting Yerushalayim, have da'as of all this and be goires (listen to) my dvarim:

|15| 'For these ones are not, as you assume, in their schnaps, for it is only the third hour of the day (nine o'clock in the morning).

|16| 'But this is what has been spoken by Yoel HaNavi;

|17| 'And it shall be in the Acharit Hayamim, ne'um Hashem, ESHPOCH ES RUCHI AL KOL BASAR V'NIBU BNEICHEM

UVENOTEICHEM ZIKNEICHEM CHALOMOT YACHALOMUN

BACHUREICHEM

CHEZYONOT YIRU ('I will pour out my Spirit on all flesh: and your sons and daughters will prophesy, your old men will dream dreams and your bochrin will see visions': Yoel 3:1f [2:28f]) [Num 11:25; Isa 44:3; Ezek 39:29]

|18| 'And upon My avadim and upon My shfakhot in BAYYAMIM HAHEMMAH ESHPOCH ES RUCHI ('in those days I will pour out my Ruach Hakodesh') and they will speak dvarim hanevu'ah:

|19| 'And I will give MOFTIM BASHOMAYIM and signs on ha'aretz below DAHM VAEISH V'TIMROT ASHAM ('blood and fire and billows of smoke')

|20| 'The shemesh (sun) will be transformed into choshech (darkness) and the moon into blood before the great and dreadful YOM HASHEM.'

|21| ('And it will be that everyone whoever calls upon the Name of Adonoi will be saved'.) [BERESHIS 4:26; 26:25; TEHILLIM 105:1; YOEL 3:1-5 (2:28-32)]

|22| 'Anshei Yisroel, listen to these dvarim: Yehoshua of Natzeret, a man having been attested by Hashem to you by gevurot and moftim which Hashem did through him in your midst, just as you yourselves have da'as

|23| 'This one, delivered up by the determined cheshbon (plan) and yedi'ah mukdemet (foreknowledge) of Hashem, and by the hand of lawless Bnei Adam you made him talui al HaEtz (being hanged on the Tree, DEVARIM 21:23) and put him to death.

[YESHAYAH 53:10]

|24| 'But in fact Hashem made Rebbe, Melech HaMoshiach to stand up alive again, having destroyed the Chevlei HaMavet, because it was impossible for Rebbe,